

August 2022



# **MONTHLY TRAINING BRIEF**

---

Prepared by:  
HR Training Team



## TECHNICAL TRAINING

- Hengyi Staff Joins First Aid Training
- Gearing Up for 2023 Refinery Plant Overhaul
- Operator Training System - Simulation Training



## TRAINING WORK

- 73 Hengyi Staff Completed Post-Qualification Exam
- Employee Engagement for UBD Graduate Batch 1 – 4



## SCHOLARSHIP AND JOINT COLLABORATION PROGRAM

- UBD Batch 7 Joins Hengyi Industries
- Two New Batches of UBD-ZJU Scholars Graduated
- PB Students Joins Hengyi Industries for a 1-year Internship Program





# Hengyi Staff Joins First Aid Training



A total of 70 Hengyi staff from 22 departments participated in the first-aid certification training held in August.

The training which took place at the Hengyi Administration building aims to prepare the first aiders in responding to any medical emergencies in the refinery. Further, the training is part of the company's commitment in meeting the Brunei Government laws and regulations in ensuring the health and safety of all Hengyi employees.

The content of the first aid training included the function of first aiders, determination of injuries and precautions for first responders.



为符合文莱政府法律法规的需要及提升公司医疗应急方面响应能力,公司在 8 月份举行了医疗急救员培训,共 22 个部门 70 人参加培训。培训内容包括急救员的定义、功能及作用;伤情种类及判定、体外按压施救、救援呼吸、心肺复苏、伤员位置恢复、按压止血、止血带使用、伤员转移、协同施救、急救员注意事项。

## 73 New Staff Completed Post-Qualification Exam

A total of 73 Hengyi staff successfully completed the post-qualification examination for the month of August and will continue their tenure as field or panel operators for Hengyi.

继续组织开展员工上岗取证相关工作，8 月份共73名员工完成了上岗考试。



## Employee Engagement For UBD-ZJU Scholars Batches 1 - 4

The HR department held a staff engagement for UBD-ZJU scholarship program batch 1 – 4 from 22nd August until 1st September 2022.

The engagement is part of HR departments initiative to address any concerns and challenges faced by the scholars in their daily work and aims to improve the working conditions and training efficiency.

Since 2016, a total of 6 batches of scholars from the program have joined the company, holding on various roles within the company and the HR training team will continue to support the capability building efforts within the company.

8月22日至9月1日，人力部组织开展UBD奖学金项目1-4期毕业生座谈会。作为最早一批入职恒逸的奖学金项目毕业生，第一期于2016年加入恒逸。学生们向人力资源分享他们的工作状况及关心的问题，并提出了一些个人建议。这次会议的目的是为促进奖学金项目毕业生尽快达到令人满意的工作技能水平而进行的问题调查。



## Operator Training System – Simulation Training



Process engineers from Refinery Zone 1 to 4 and Boiler unit took part in an online simulation training on 18th August 2022.

The training was instructed by technical experts from Dong Fang Simulation Company and aims to prepare the operators (field and panel) to be enrolled in a hands-on simulation training as per the training plan.

The Human Resource, IT, and Scheduling and Dispatch department will continue to develop, conduct and monitor the progress of the simulation training for all relevant departments.

8月18日，来自炼油一部至四部及锅炉的工艺工程师，参加了由东方仿真公司授课的仿真系统应用培训。这次培训后，各部门将开展生产操作人员仿真培训计划。人力部联合计调部和信息部将共同跟踪仿真模型升级并监督部门仿真培训实施。

## PB Student Begins 1-Year Internship with Hengyi



A total of 48 Laboratory Technology student from Politeknik Brunei has officially began their internship with Hengyi.

The 1 year program commenced on 2nd August 2022 and aims to provide the students with hands on technical training.

Hengyi is committed to contributing to the local capability building efforts in Brunei.

Politeknik Brunei 第一期实验分专业的学生，总共48名学生，在恒逸正式开始了他们第三年的课程也就是为期一年的实习。学生的实习时长是从2022年8月2号至2023年5月30号。学生们会先上一个月的理论课后接着进厂实习。

## Gearing Up For 2023 Refinery Plant Overhaul

In preparation for the 2023 planned refinery plant overhaul, the HR department in collaboration with the Shanghai Anchor Enterprise is organizing the Technical Refinery Overhaul Training for all mechanical engineers and managers in Hengyi.

The 18-week online training was launched on 25th June 2022 and will continue until 29th October 2022. The instructor for the training is Professor Cai Long Zhan.

为备战2023年全厂大检修，本月继续开展《大检修技术管理培训》。这项培训由上海安恪公司的蔡隆展教授提供。课程从6月25日开始，到10月29日结束。公司设备工程师和设备管理人员全部参与了这项培训。



## Two New Batches of UBD-ZJU Scholars Graduated



A graduation ceremony was held on 3<sup>rd</sup> August 2022 for the scholars under the Bachelor of Chemical and Process Engineering Programme for the successful completion of their studies with Zhejiang University (ZJU). Present as the Guest of Honor was Yang Mulia Dr Hazri bin Haji Kifle, Vice Chancellor of Universiti Brunei Darussalam.

The event commenced with a welcoming remark from Dr Juliana binti Haji Zaini, Dean of Faculty of Integrated Technology, UBD followed by a speech by Professor Youging Shen, Dean of Chemical and Biological Engineering, ZJU.



Student representatives from Batch 7 and 8, Siti Sarah binti Mohd Hussin and Abigail Lee Xin also shared their experience as a proud UBD-ZJU scholar.

The 37 scholars which comprised of 23 scholars from the 7<sup>th</sup> Batch and 14 scholars from the 8<sup>th</sup> Batch were awarded a ZJU certificate of graduation. With the completion of their studies with ZJU, the scholars will now undergo their final semester in UBD as well as 6 months of internship with Hengyi Industries.



Also in attendance were Mr Alan Goh, HR Director, Ms Zhao Fu Zhen, Head of HR Department, senior officers from UBD and parents.

2022年8月3日，恒逸为化学工程专业奖学金学生举办浙大结业典礼。

23名第7期和14名第8期奖学金学生，获得浙江大学毕业证书。随着完成浙江大学的学习，学生们将在UBD完成最后一个学期的学习，以及在恒逸工厂进行6个月实习。

## UBD-ZJU Batch 7 Joins Hengyi Industries



A total of 23 scholars under the Bachelor of Chemical and Process Engineering Programme received their Bachelor's Degree during the convocation ceremony held by Universiti Brunei Darussalam (UBD) on 22<sup>nd</sup> August 2022.

The scholars began their academic journey in 2018 where they went through 2 years of study with UBD, 1.5 years of study with Zhejiang University (ZJU), and 6 months of internship with Hengyi Industries.

As part of the scholarship programme, the scholars are offered a job at Hengyi Industries upon the completion of their studies and will officially join the company on 1<sup>st</sup> September 2022.

2022年8月22日，文莱大学举办毕业典礼，23名化学工程专业奖学金学生得到学士学位。

学生们在2018年开始学术学习，学习涵盖2年在文莱大学，1.5年在浙江大学，6个月在恒逸工厂实习。

按照奖学金项目，学生们在毕业后会得到工作机会，并在2022年9月1日正式进入公司。